

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a v súlade s § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení a s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Prevádzkovateľ:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor
IČO: 00603481

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

Sprostredkovateľ:

Krajské riaditeľstvo Policajného zboru v Bratislave
Sídlo: Špitálska 14, 812 28 Bratislava
štatutárny zástupca: plk. JUDr. Csaba Faragó, riaditeľ
IČO: 00735795

(ďalej len „krajské riaditeľstvo“)

za nasledovných zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok krajského riaditeľstva spracovávať osobné údaje v súlade s § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „zákon“) v informačnom systéme hlavného mesta, ktorý tvorí kamerový systém na riadenie dopravy (ďalej len „informačný systém“).

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Hlavné mesto sa zaväzuje :

- a) prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov (ďalej len „bezpečnostný projekt“) a bezpečnostnú smernicu o ochrane osobných údajov (ďalej len „bezpečnostná smernica“),
- b) vykonávať dohľad nad ochranou osobných údajov, pričom je oprávnené prostredníctvom povereného zodpovedného zamestnanca nahliadať do informačného systému.

2. Krajské riaditeľstvo sa bezodplatne zaväzuje v súlade s prijatým bezpečnostným systémom a bezpečnostnou smernicou:
 - a) prostredníctvom informačného systému monitorovať priestor prístupný verejnosti v súlade s ustanovením § 10 ods. 7 zákona a získané údaje následne spracovávať,
 - b) zabezpečiť ochranu spracovávaných osobných údajov v informačnom systéme, ich dôvernosť, integritu a dostupnosť v súlade s § 15 ods. 1 zákona,
 - c) zabezpečiť poučenie príslušníkov Policajného zboru ako oprávnených osôb podľa § 4 ods. 4 zákona, ktoré budú vykonávať spracúvanie osobných údajov o ich právach a povinnostiach v zmysle § 17 zákona.

Článok III

Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
 - a) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, aj bez udania dôvodu, pričom výpovedná doba je 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Hlavné mesto a krajské riaditeľstvo sú oprávnení odstúpiť od zmluvy výlučne v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.

Článok IV

Osobitné ustanovenia

1. Krajské riaditeľstvo je povinné v prípade skončenia zmluvného vzťahu bezodkladne odovzdať poverenému zodpovednému zamestnancovi hlavného mesta všetky nosiče informácií obsahujúce osobné údaje.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za likvidáciu osobných údajov podľa § 13 ods. 7 zákona zodpovedá krajské riaditeľstvo.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy.
Kontaktnou osobou za hlavné mesto je Ing. Marián Blaho, vedúci referátu verejného osvetlenia, dopravného značenia a cestnej svetelnej signalizácie, tel. 59356 765.
Kontaktnou osobou za krajské riaditeľstvo je mjr. Ing. Vladimír Koník, zástupca vedúceho Dopravno-inžinierskeho oddelenia Krajského dopravného inšpektorátu krajského riaditeľstva, tel. 09610 25602.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť a bez zbytočného odkladu oznamovať si všetky informácie, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

5. Za bezpečnosť informačného systému a vyšetrovanie prípadných bezpečnostných incidentov zodpovedá správca informačného systému, ktorého určí hlavné mesto.

Článok V Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode zmluvných strán.
3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch vyhotoveniach.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 1. 12. 2011

V Bratislave dňa 30. 09. 2011

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Za Krajské riaditeľstvo Policajného zboru v Bratislave

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc

.....
plk. JUDr. Csaba Faragó

riaditeľ



[Handwritten signatures]